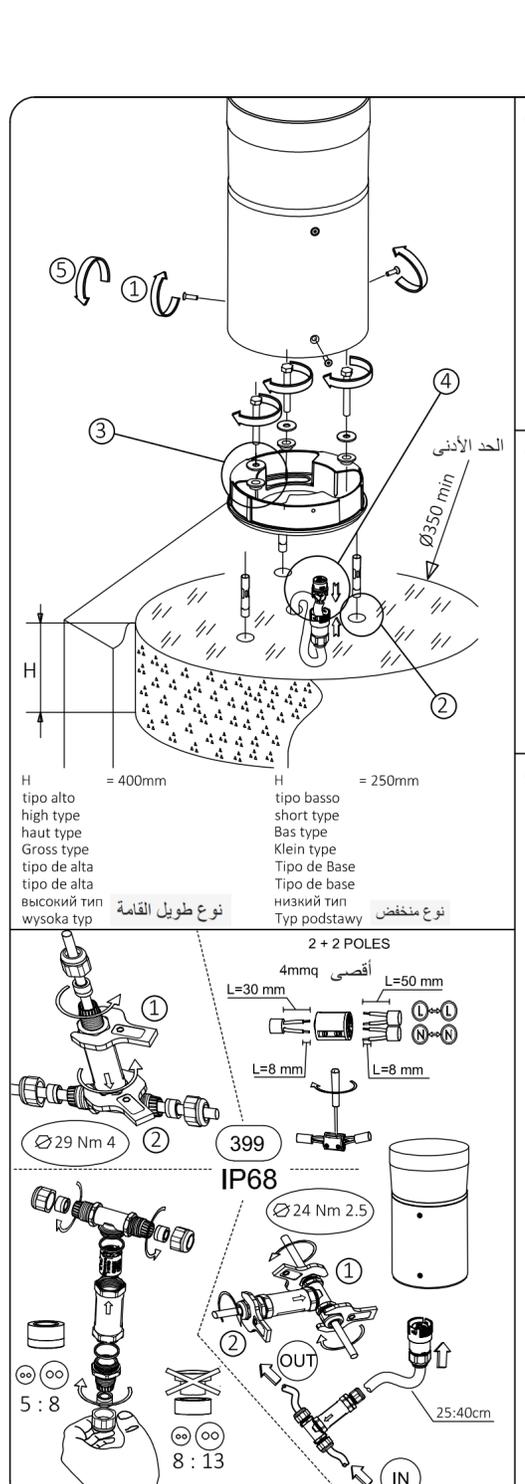


<p><b>I</b></p> <p>Seguire attentamente le istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro.</p> <p>Gli agenti chimici, a contatto diretto oppure in sostanze sospese nell'atmosfera, possono danneggiare i led e gli apparecchi di illuminazione. Ugualmente dannoso può risultare un inadeguato utilizzo di prodotti chimici per la pulizia. In caso di domande contattare il produttore.</p> <p>Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.</p> <p>La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina ogni responsabilità per danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.</p> <p>L'installazione dei prodotti deve essere eseguita a regola d'arte.</p> <p>Per l'anno e mese di produzione, caratteristiche e parametri, vedere l'etichetta di marcatura.</p> <p><b>EN</b></p> <p>Please follow the instructions supplied with the product to ensure proper and safe operation.</p> <p>Exposure to chemicals, either directly or in the atmosphere, may damage the LEDs as well as the lighting fixtures. Chemicals used for cleaning or in cleaning products may also damage the lighting fixtures. Please contact the manufacturer in case of doubt.</p> <p>The product cannot be modified. Any modification will void the warranty and may make the product unsafe.</p> <p>DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. cannot be held responsible for damages caused by installation performed other than in strict accordance with the instructions described in this section. Products must be installed according to the state of the art.</p> <p>The year and month of construction, characteristics and parameters are indicated on the marking label.</p> <p><b>FR</b></p> <p>Suivre attentivement les indications données pour garantir un fonctionnement correct et sans risque.</p> <p>Par contact direct ou sous forme de particules en suspension dans l'air, les agents chimiques peuvent abîmer les led et les luminaires.</p> <p>Une utilisation inadéquate des produits chimiques nettoyeurs peut aussi s'avérer nuisible. Pour tout renseignement supplémentaire, s'adresser au fabricant.</p> <p>Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification qui serait apportée annule la garantie et peut rendre l'appareil dangereux.</p> <p>DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par suite d'une installation non conforme aux indications données.</p> <p>L'installation des appareils doit s'effectuer selon les règles de l'art.</p> <p>Pour connaître l'année et le mois de fabrication, les caractéristiques techniques et les paramètres, consulter l'étiquette de marquage.</p> <p><b>DE</b></p> <p>Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden, damit ein korrekter und sicherer Betrieb gewährleistet werden kann.</p> <p>Chemische Stoffe, die direkten Kontakt mit den LEDs haben oder in der Atmosphäre schweben, können sowohl die LEDs als auch die Leuchten beschädigen. Ebenso schädlich kann ein unangemessener Einsatz von Chemikalien zur Reinigung sein.</p> <p>Wenn Sie sich bei Fragen bitte an den Hersteller wenden. Am Produkt dürfen keine/keine Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung lässt die Garantie definitiv erlöschen und kann dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr darstellt.</p> <p>Das Unternehmen DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist.</p> <p>Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.</p> <p>In Bezug auf das Produktionsjahr, Eigenschaften und Parameter siehe Kennzeichnungen auf der Etikette.</p> <p><b>ES</b></p> <p>Seguir atentamente las instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro.</p> <p>Los agentes químicos, en contacto directo o en sustancias suspendidas en la atmósfera, pueden dañar los LEDs y las luminarias. También puede ser dañino el uso inadecuado de productos químicos para la limpieza. En caso de preguntas, póngase en contacto con el fabricante.</p> <p>El producto no ha de modificarse. Cualquier cambio anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.</p> <p>DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidad por daños provocados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones.</p> <p>Para el año y el mes de producción, características y parámetros, véase la etiqueta de marcado.</p>	<p><b>PT</b></p> <p>Seguir as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correto e seguro.</p> <p>Os agentes químicos, em contacto direto ou em forma de substâncias em suspensão na atmosfera, podem danificar os LED e os aparelhos de iluminação. Igualmente danoso pode resultar uma utilização inadequada de produtos químicos de limpeza. Em caso de dúvidas, favor contactar o produtor.</p> <p>O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação efetuada anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.</p> <p>A DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. não assume nenhuma responsabilidade devida a danos causados pela montagem não correspondente às instruções de qualquer um dos seus produtos.</p> <p>A montagem dos produtos deve ser feita de acordo com as normas em vigor.</p> <p>Para o ano e o mês de fabrico, para as características e os parâmetros, favor consultar a etiqueta de marcação.</p> <p><b>PL</b></p> <p>Aby zagwarantować prawidłowe i bezpieczne funkcjonowanie urządzenia należy dokładnie przestrzegać zaleceń.</p> <p>Stożki chemiczne – w bezpośrednim kontakcie lub w substancjach zawieszonych w atmosferze – mogą powodować uszkodzenie Led oraz opraw oświetleniowych. Również szkodliwe jest nieodpowiednie stosowanie chemicznych środków czyszczących. W przypadku pytań prosimy skontaktować się z producentem.</p> <p>Nie modyfikować produktu. Wszelkie modyfikacje powodują unieważnienie gwarancji i mogą sprawić, że jego użycie będzie niebezpieczne.</p> <p>Firma DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez własne produkty, zainstalowane w sposób niezgodny z zaleceniami.</p> <p>Instalacje produktów należy przeprowadzić zgodnie z zasadami sztuki.</p> <p>Aby sprawdzić rok i miesiąc produkcji, właściwości i parametry należy przeczytać etykietę z oznakowaniem.</p> <p><b>RU</b></p> <p>Чтобы гарантировать правильную и безопасную работу изделия, строго придерживайтесь инструкции.</p> <p>Химические вещества, находящиеся в прямом контакте или в веществах, взвешенных в воздухе, могут повредить светодиоды и осветительные приборы. Неправильное использование химических чистящих средств также может быть вредным.</p> <p>Если у вас есть вопросы, свяжитесь с производителем.</p> <p>Запрещается вносить изменения в изделие. Любое изменение даты и параметров, нанесенных на изделие, является недействительным и может сделать изделие опасным.</p> <p>DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. снимает с себя ответственность за любые ущербы, причиненные вследствие нарушения инструкции по монтажу своей продукции.</p> <p>Установка изделия должна быть выполнена профессионально.</p> <p>Год и месяц выпуска, характеристики и параметры указаны на маркировочной этикетке и.</p> <p>Замена питающего кабеля осуществляется только квалифицированным персоналом.</p>
---	--

<p><b>I</b></p> <p>La Direttiva Europea 2012/19/UE sul trattamento dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) dispone quanto segue:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Gli apparecchi di illuminazione non debbono essere trattati come normali rifiuti urbani.</li> <li>Gli apparecchi illuminanti dismessi debbono essere consegnati alle discariche espressamente autorizzate o consegnate al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio.</li> <li>Lampade se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate in quanto contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.</li> <li>Il simbolo del bidone barrato è riportato sui prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.</li> <li>Lo smaltimento abusivo di detti rifiuti è punito dalla legge.</li> </ol> <p><b>EN</b></p> <p>Pursuant to the EU Directive 2012/19/UE on waste electrical and electronic equipment (WEEE) the following shall apply:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Lighting fittings are not to be treated as urban waste.</li> <li>Discarded lighting fittings are to be delivered to authorised waste disposal facilities or returned to the authorised distributor at the time of purchase of the same time it is purchased.</li> <li>Fixtures that are disposed of must not be disassembled or crushed as they contain highly polluting substances.</li> <li>The crossed-out bin mark is applied to remind users that the product must be disposed of according to applicable legislation.</li> <li>Unauthorised disposal of waste is an offence and will result in the penalties prescribed by the law.</li> </ol> <p><b>PL</b></p> <p>Dyrektywa Europejska 2012/19/UE dotycząca wykorzystywania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (RAEE) rozporządza co następuje:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Lampy nie należy traktować jako odpadów komunalnych.</li> <li>Wykorzystanie odpadów należy oddać do specjalnie w tym celu autoryzowanych punktów zbierających się selektywną zbiórką odpadów lub do sklepu przy okazji dokonywania zakupu nowej oprawy.</li> <li>Zarówki wyrzucane razem z oprawą nie mogą być tłuczone, ponieważ zawierają substancje szkodliwe dla środowiska.</li> <li>Symbol przekreślonego kosza na śmieci zamieszczony na urządzeniach służy do przypomnienia o obowiązku stosowania zasady selektywnej zbiórki odpadów.</li> <li>Nielegalna utylizacja wyżej wymienionych odpadów jest karalna zgodnie z prawem.</li> </ol> <p><b>DE</b></p> <p>Die Europäische Richtlinie 2012/19/UE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, städtische Abfälle behandelt werden.</li> <li>Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.</li> <li>Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.</li> <li>Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss.</li> <li>Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft.</li> </ol> <p><b>RU</b></p> <p>Европейская директива 2012/19/UE (RAEE) по утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования предписывает следующие:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.</li> <li>Обработавшие свой срок приборы освещения сдаются на утилизацию в авторизованные пункты сбора или возвращаются дистрибьютору при покупке нового светильника.</li> <li>Лампы, если они идут на утилизацию вместе со светильником, не должны разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.</li> <li>Знак перечеркнутого мусорного контейнера приведен на продукции для напоминания потребителю об обязательности дифференцированного сбора.</li> <li>Незаконная переработка отходов карается законом.</li> </ol>	<p><b>ES</b></p> <p>La Directiva Europea 2012/19/UE sobre el tratamiento, reciclado y eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) establece lo siguiente:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Las luminarias no han de tratarse como residuos urbanos normales.</li> <li>Las luminarias eliminadas han de entregarse en puntos limpios autorizados específicamente o al distribuidor en el momento que se compre un luminaria nueva.</li> <li>Las lámparas, si se eliminan con la luminaria, no han de triturarse ya que contienen sustancias contaminantes para el medio ambiente.</li> <li>El símbolo del contenedor se muestra en los productos para recordar las obligaciones de recogida selectiva.</li> <li>La eliminación abusiva de dichos residuos está castigada por la ley.</li> </ol> <p><b>PT</b></p> <p>A Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa ao tratamento dos resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos (RAEE) estabelece:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Os aparelhos de iluminação não devem ser tratados como resíduos urbanos normais.</li> <li>Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues nos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no ato da compra de um novo aparelho.</li> <li>As lâmpadas, se forem eliminadas junto com o aparelho, não devem ser trituradas, dado que contém substâncias altamente poluidoras.</li> <li>O símbolo do caixote barrado é indicado nos produtos para lembrar que deve ser efetuada uma recolha seletiva.</li> <li>A destruição abusiva destes resíduos é punida pela lei.</li> </ol>
--	--

<p><b>IT</b></p> <p>ISTRUZIONI DI MONTAGGIO</p> <p>Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni.</p> <p>I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi.</p> <p>DURANTE L'INSTALLAZIONE E IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE!</p> <p><b>EN</b></p> <p>MOUNTING INSTRUCTIONS</p> <p>Please follow the instructions as shown in the relative picture.</p> <p>Damaged components must be replaced with new ones of the same type.</p> <p>TURN THE POWER OFF DURING INSTALLATION AND IN CASE OF MAINTENANCE!</p> <p><b>F</b></p> <p>INSTRUCTIONS DE MONTAGE</p> <p>Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.</p> <p>Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.</p> <p>EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!</p> <p><b>DE</b></p> <p>MONTAGEANLEITUNG</p> <p>Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.</p> <p>Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.</p> <p>WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!</p> <p><b>ES</b></p> <p>INSTRUCCIONES DE MONTAJE</p> <p>Respetar cuidadosamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.</p> <p>Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.</p> <p>DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!</p> <p>La sorgente di illuminazione a LED contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo centro assistenza oppure da un simile personale qualificato.</p> <p>The LED light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.</p> <p>La LED de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, par le centre d'assistance ou par un technicien qualifié.</p> <p>Die LED-Beleuchtungsquelle, die in diesem Gerät vorhanden ist, darf ausschließlich vom Herstellungsunternehmen oder vom Assistenzentrum bzw. von dafür qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden.</p> <p>La fuente de iluminación de LED que contiene esta luminaria tiene que ser sustituida solo por el fabricante, por su centro de asistencia o por personal cualificado similar.</p> <p>A fonte de iluminação com LEDs, contida neste aparelho de iluminação deve ser substituída apenas pelo construtor, pelo seu centro de assistência ou por pessoal igualmente qualificado.</p> <p>Замену светодиодного источника света, установленного в этот светильник, должен производить изготовитель, его уполномоченный сервисный агент или лицо, имеющие соответствующую квалификацию.</p> <p>Źródło światła LED umieszczone w tej oprawie oświetleniowej musi być wymieniane wyłącznie przez producenta, autoryzowane centrum serwisowe lub personel serwisowy odpowiednio wykwalifikowany.</p> <p>يجب استبدال مصدر الإضاءة LED الوارد في جهاز الإضاءة فقط من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة التابع لها أو بواسطة أحد العاملين المؤهلين على نحو مماثل.</p> <p>Idoneo per essere installato su superfici normalmente infiammabili.</p> <p>Suitable for direct mounting on normally flammable surfaces.</p> <p>Installation possible sur des surfaces normalement inflammables.</p> <p>Zur Installation auf normal brennbaren Oberflächen geeignet.</p> <p>Apropriada para instalar en superficies normalmente inflamables.</p> <p>Adequado para ser montado em superfícies normalmente inflamáveis.</p> <p>Пригоден для установки на нормально воспламеняемые поверхности.</p> <p>Przeznaczony do instalacji na powierzchniach zwykłe łatwopalnych.</p> <p>مناسب التركيب على أسطح قابلة للاشتعال.</p>	<p><b>PT</b></p> <p>INSTRUÇÕES DE MONTAGEM</p> <p>Seguir metodosamente as instruções indicadas nas figuras.</p> <p>Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.</p> <p>DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!</p> <p><b>RU</b></p> <p>ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ</p> <p>Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.</p> <p>Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти.</p> <p>ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!</p> <p><b>PL</b></p> <p>INSTRUKCJA MONTAŻU</p> <p>Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach.</p> <p>Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.</p> <p>PODZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!</p> <p><b>AR</b></p> <p>تعليمات تركيب</p> <p>تبع تعليمات تركيب بشكل دقيق.</p> <p>يجب استبدال المكونات التي قد تتضرر بالمثل.</p> <p>يجب فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة!</p>
---	--



<p><b>SICUREZZA FOTOBIOLOGICA:</b> Gruppo di rischio 1 alla distanza di 20 cm, secondo la norma IEC/TR 62778.</p> <p><b>PHOTOBIOLOGICAL SAFETY:</b> 1 Group at distance of 20 cm, according to IEC/TR 62778.</p> <p><b>SÉCURITÉ FOTOBIOLOGIQUE:</b> groupe 1 à une distance de 20 cm selon la norme IEC/TR 62778.</p> <p><b>PHOTOBIOLOGISCHE SICHERHEIT:</b> Group Risk 1 in einem Abstand von 20 cm, nach IEC/TR 62778.</p> <p><b>SEGURIDAD FOTOBIOLOGICA:</b> Grupo 1 de riesgo a una distancia de 20 cm, según la norma IEC/TR 62778.</p> <p><b>SEGURANÇA FOTOBIOLOGIA:</b> Grupo 1 de risco a uma distância de 20 cm, de acordo com a IEC/TR 62778.</p> <p><b>ФОТОБІОЛОГІЧЕСЬКА БЕЗОПАСНОСТЬ:</b> група ризику 1 на відстані 20см в соответствии с требованиями стандарта IEC/TR 62778.</p> <p><b>BEZPIECZYSTWO FOTOBIOLOGICZNE:</b> grupa ryzyka 1 przy odległości 20cm, zgodnie z normą IEC/TR 62778.</p> <p>السلامة الضوئية للأجهزة: مجموعة خطر فئة 1 على مسافة 20 سم، وفقاً للمعيار IEC/TR 62778.</p> <p>Assicurarsi sempre che la superficie del diffusore non sia occlusa da sporco o altri materiali. Always make sure the diffuser surface is cleaned of dirt and other foreign matter. Toujours vérifier que la surface du diffuseur n'est pas obstruée par de la saleté ou tout autre corps étranger. Stets sicherstellen, dass die Funktionstüchtigkeit der Oberfläche der Streuscheibe nicht aufgrund des Vorhandenseins von Schmutz oder anderen Ablagerungen beeinträchtigt wird. Asegúrese siempre de que la superficie del difusor no esté obstruida por suciedad u otros materiales. Verificar sempre que a superfície do difusor de vidro não esteja obstruída por sujidade ou outros materiais. Убедитесь в чистоте поверхности рассеивателя (проверьте на отсутствие засорения и загрязнений). Należy zawsze upewnić się, że powierzchnia dyfuzora nie jest zatkana przez brud lub inne materiały. تأكد دائماً أن سطح ناشر الضوء غير مغلف بالأتساخات أو أي مواد أخرى.</p> <p>Serrare le viti di chiusura del telaio con una sequenza incrociata ed in più passaggi, per evitare deformazioni che potrebbero compromettere il grado di protezione. Tighten the frame's screws crosswise and more than once to avoid deformations which may affect the fixture's protection rating and make the product unsafe. Serrer les vis de blocage du châssis en séquence croisée, en plusieurs étapes, afin d'éviter toute déformation pouvant compromettre le niveau de protection. Die Verschusschrauben des Rahmengestells in kreuzweiser Abfolge und in mehreren Schritten anziehen, um eventuelle auftretende Verformungen zu vermeiden, welche den Schutzgrad des Produktes beeinflussen könnten. Apriete los tornillos de cierre del marco con una secuencia cruzada, y en varios pasos, para evitar deformaciones que podrían comprometer el grado de protección. Apertar os parafusos de encerramento da armação com uma sequência cruzada e em várias passagens, para evitar deformações que podem comprometer o grau de proteção. Во избежание деформации, которая может нарушить степень защиты, зажимные винты корпуса должны быть затянuty в несколько заходов в перекрестной последовательности. Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach. Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.</p> <p>أحكام ربط براغي إغلاق الإطار بتسلسل متقابل ومن خلال العديد من الخطوات، وذلك لتجنب حدوث تشوهات قد تؤثر سلباً على درجة الحماية.</p> <p>Sostituire gli schermi di protezione danneggiati utilizzando ricambi Disano. Replace damaged protective shields with Disano spare parts only. Remplacer les verres de protection endommagés, en utilisant des pièces de rechange Disano. Beschädigte Abschirmschutzeinrichtungen ausschließlich durch originale Ersatzteile von Firma Disano ersetzen. Sustituya las pantallas de protección dañadas utilizando repuestos Disano. Substituir os vidros de proteção danificados, usando peças sobresselentes da Disano. При замене поврежденных рассеивателей используйте запчасти Disano. Wymienić uszkodzone osłony wykorzystując części zamienne Disano. استبدل شاشات الحماية التالفة باستخدام قطع غيار ديسانو "DISANO".</p>
---

